

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



MULTI-FUNCTION HOT AIR STYLER SWCD 1000 A1

(GB)

MULTI-FUNCTION HOT AIR STYLER

Operating instructions

(SI)

VEČNAMENSKI OBLIKOVALNIK NA TOPEL ZRAK „MULTI-STYLER“

Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

MULTI-WARMLUFT-STYLER

Bedienungsanleitung

(PL)

ZESTAW DO STYLIZACJI WŁOSÓW

Instrukcja obsługi

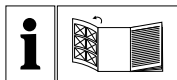
(CZ)

KULMA

Návod k obsluze

IAN 87966

(PL) (SI) (CZ)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

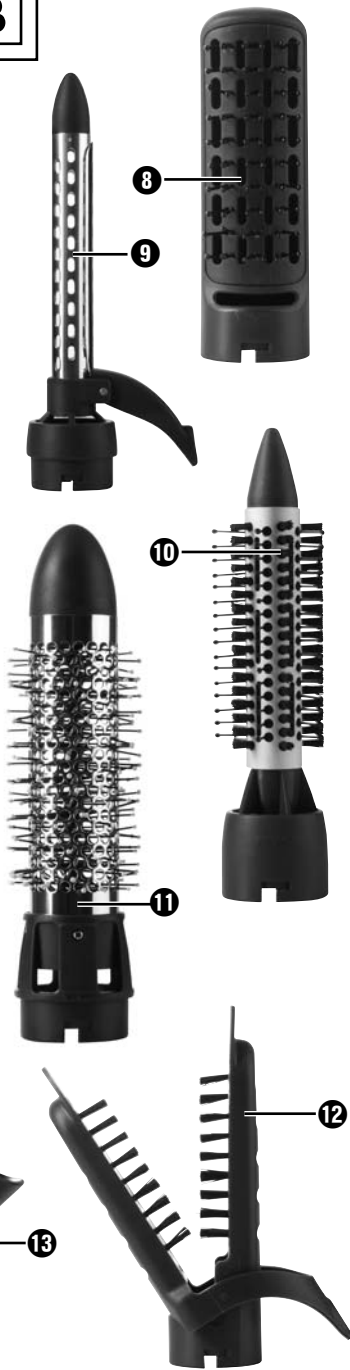
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	15
SI	Navodila za uporabo	Stran	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	59

A**B**

Index

Introduction	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Items supplied	3
Unpacking	3
Disposal of the packaging	3
Appliance description	4
Technical data	4
Safety instructions	5
First use	9
Attachment fitting / removal	9
Fitting Attachments	9
Removing attachments	10
Switching on/off / Selecting a heat level	10
Using the attachments	10
Large round brush	10
Small round brush	11
Curling tongs	11
Smoothing brush	11
Half round brush	11
Styling jet	11
Cleaning and Care	12
Storage	12
Tips for the perfect hairstyle	12
Disposal of the appliance	13
Troubleshooting	13
Warranty	14
Service	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and information for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for human hair care and only for use in domestic households.

It is not intended for use on animals or in commercial or industrial environments.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be excepted. The operator alone bears liability.

Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Multi-Function Hot Air Styler
- Storage case
- Small round brush
- Large round brush
- Half round brush
- Curling tongs
- Smoothing brush
- Styling jet
- Operating instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

- ▶ Packaging materials should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period, so that in the event of a warranty claim you can package the appliance ideally for its return.

Appliance description

Figure A:



- ❶ Attachment insertion slot
- ❷ Slide switch Cool Shot 
- ❸ Level switch
- ❹ Power cable
- ❺ Suspension loop
- ❻ Air intake grill
- ❼ Release button "push"

Figure B:

- ❽ Half-round brush
- ❾ Curling tongs
- ❿ Small round brush
- ⓫ Large round brush
- ⓬ Smoothing brush
- ⓭ Styling jet
- ⓮ Storage bag

Technical data

Mains voltage	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power consumption	1000 W
Protection class	II 

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ This appliance must only be connected to a properly installed wall power socket providing electrical energy at the level detailed on the rating plate.
- ▶ Under no circumstances may the appliance be submersed in fluids or fluids be allowed to permeate the housing. The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. Should liquids enter the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Disconnect the appliance by pulling on the plug itself, not on the power cable.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance, and protect the cable from being damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route it in such a way as to prevent people from stepping on or tripping over it.
- ▶ Do not use extension cables.
- ▶ Never hold the appliance, the power cable or the power plug with wet hands.
- ▶ Unplug the appliance immediately after use. The appliance is completely free of electrical power **ONLY** when unplugged.
- ▶ You must not open the device housing or attempt to repair the device yourself. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void. Only allow authorised technicians to repair a defective appliance.
- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Ensure that objects can never penetrate into the inside of the appliance, particularly not metal hair clips, grips or hairpins.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

Never use the appliance near water, particularly not near sinks, bathtubs or similar vessels. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off. Always disconnect the plug from the mains power socket after use. As additional protection, the installation of a residual current circuit-breaker with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom. Ask your electrician for advice.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children, unless they are at least 8 or more years old and are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never put the appliance down when it is switched on, and never leave a switched-on appliance unsupervised.
- ▶ Never place the appliance close to sources of heat, and protect the power cable against potential damage.
- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not cover the air intake grille while operating the appliance. Clean the grille at regular intervals.
- ▶ The appliance and its accessories can become hot when in use. Therefore, only touch the handle and the buttons.
- ▶ Always use the appliance with the attachments fitted, never on its own, since the attachment point becomes hot during operation.
- ▶ Allow the appliance to cool down before attaching or detaching attachments.
- ▶ Use only the supplied original accessories, since these have been optimised for interaction with the appliance. Other parts may not be adequately safe.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep the air inlet and outlet openings clear so as to have unimpaired air flow. Otherwise the appliance may overheat.
- ▶ Exercise caution when using hair spray, water atomizers etc. The air flow may blow these substances directly into your eyes. On the other hand, these substances must not be allowed to penetrate the appliance, since they may be inflammable, aggressive or electrically conductive.




First use

- Before taking the appliance into use ensure that ...
 - the appliance and the attachments are in good working order,
 - all packaging materials have been removed.
- Clean all of the attachments as described under "Cleaning and care".


Attachment fitting / removal**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ After operation, the appliance components may be hot!

Fitting Attachments

- Insert the desired attachment into the attachment insertion slot , so that the front arrow symbol on the attachment points at the arrow symbol on the attachment insertion slot .
- Turn the attachment clockwise until it clicks into place. The back arrow on the attachment now points at the arrow on the attachment insertion slot .

Removing attachments

- First switch the appliance off and allow it to cool down..
- Press the release button “push” ⑦ and turn the attachment anti-clockwise .
- The attachment can now be removed by pulling it out of the attachment insertion slot ①.

Switching on/off / Selecting a heat level

- When you have inserted the required attachment and connected the plug with the mains power socket, you can now switch the appliance on with the level switch ③ and select the output level:
 - “0” The appliance is switched off
 - “1” for a reduced air-flow strength with heat
 - “2” for a high air-flow strength with heat
- You switch the appliance off by sliding the level switch ③ to the position “0” (= appliance off).
- To fix the styling, you can use the slide switch Cool Shot ②. The styling will be fixed by the cool air stream:
 - During operation, slide the slide switch Cool Shot ② upwards. The air flow will be cooler.
 - When you want to deactivate the cool air stream, slide the slide switch Cool Shot ② downwards.

Using the attachments

Large round brush ⑪

This attachment gives the hair more volume or large curls.

- Wind a slightly damp strand of hair around the large round brush ⑪.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- When the strand is dry, slide the slide switch Cool Shot ② upwards. Wait until the strand has cooled.
- Unwind the large round brush ⑪ from the strand.
- Proceed with the other strands in the same way.

Small round brush 10

With this attachment you can put curls or waves into your hair.

- Wind a slightly damp strand of hair around the small round brush 10.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- When the strand is dry, slide the slide switch Cool Shot 2 upwards. Wait until the strand has cooled.
- Unwind the small round brush 10 from the strand.
- Proceed with the other strands in the same way.

Curling tongs 9

With this attachment you can put small spiral curls (angel curls) into your hair.

- Secure the tip of the strand with the clip on the curling tongs 9.
- Then wind the slightly damp strand of hair around the curling tongs 9.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- When the strand is dry, slide the slide switch Cool Shot 2 upwards. Wait until the strand has cooled.
- Pull the curling tongs 9 out of the strand.
- Proceed with the other strands in the same way.

Smoothing brush 12

With this attachment you can smoothen your hair.

- Grasp a strand of hair with the folded-out smoothing brush 12 near the hair roots, close it and keep it closed.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- Pull the strand slowly through the smoothing brush 12.
- Proceed with the other strands in the same way.

Half round brush 8

The half-round brush 8 is suitable for combing and simultaneous blow drying of the hair.

Styling jet 13

With this attachment you can target parts of your hair for styling and blow-drying.

Cleaning and Care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before cleaning the appliance, always disconnect the power cable from the mains power socket. There is a risk of receiving an electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use any aggressive, abrasive or chemical cleaning agents! These could damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance only with a lightly moistened cloth.
- Allow the appliance to dry completely before re-use or before storing it.
- If necessary, wipe the storage bag **14** or the attachments **8/9/10/11/12/13** with a damp cloth.
- Clean the air intake grill **6** at regular intervals with a soft brush.

Storage

- You can also hang the appliance up by the suspension loop **5**.
- If you are intending to not use the appliance for an extended period, store it in the storage bag **14**. The appliance must be cooled down for this!

Tips for the perfect hairstyle

- Only style your hair when it is already almost dry.
- Divide your hair into individual strands for more volume.
- You will achieve additional volume by starting to dry your hair at the hairline and working down towards the ends.
- After switching the appliance off, wait for a few seconds before releasing the curl.
- Let your hair cool down sufficiently before combing it out.
- Fix the hair with a little hairspray.

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	• The plug is not inserted into a power socket.	• Insert the plug into a mains power socket.
	• The appliance is not switched on.	• Switch on the appliance.
	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.
The appliance does not get hot.	• The slider switch Cool Shot ② is in the upwards position.	• Slide the slider switch Cool Shot ② downwards.
	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, it is not applicable for transport damages, parts subject to wear and tear or for damage to fragile components, e.g. bulbs and switches.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 87966

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Spis treści

Wprowadzenie	16
Prawo autorskie	16
Ograniczenie od odpowiedzialności	16
Użycie zgodne z przeznaczeniem	16
Zakres dostawy	17
Rozpakowanie	17
Utylizacja opakowania	17
Opis urządzania	18
Dane techniczne	18
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	19
Uruchomienie	24
Zakładanie / zdejmowanie końcówki	24
Zakładanie końcówki	24
Zdejmowanie nasadki	25
Włączanie / wyłączenie / wybieranie zakresu	25
Korzystanie z nasadek	25
Duża szczotka okrągła	25
Mała szczotka okrągła	26
Lokówka	26
Prostownica	26
Szczotka półokrągła	26
Dysza do modelowania	26
Czyszczenie i konserwacja	27
Przechowywanie	27
Jak uzyskać idealną fryzurę	27
Utylizacja urządzenia	28
Usuwanie usterek	28
Gwarancja	29
Serwis	29
Importer	29

Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia.

Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona.

Wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie, wgl. przedruk, odtwarzanie ilustracji, także w zmienionej postaci, dozwolone wyłącznie za zgodą producenta.

Ograniczenie od odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące podłączania oraz obsługi, są zgodne z ostatnim stanem przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i orientację zgodnie z najnowszą wiedzą.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy do pielęgnacji włosów i nadaje się do użytku w warunkach domowych.

Urządzenie nie nadaje się do pielęgnacji zwierząt ani nie może być użytkowane w celach komercyjnych ani w warunkach przemysłowych.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie, uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- zestaw do stylizacji włosów
- torba do przechowywania
- mała szczotka okrągła
- duża szczotka okrągła
- szczotka półokrągła
- lokówka
- prostownica
- dysza do modelowania
- instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (zobacz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia i instrukcję obsługi z kartonu.
- ◆ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- ▶ Elementów opakowania nie dawaj dzieciom do zabawy. Występuje zagrożenie uduszeniem!

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania nadają się do ponownego przetworzenia.




Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Opis urządzenia


Ilustracja A:

- 1 miejsce zakładania końcówki
- 2 suwak funkcji Cool Shot 
- 3 przełącznik
- 4 kabel sieciowy
- 5 ucho do zawieszania
- 6 kratka wlotu powietrza
- 7 przycisk odryglowania „push”

Ilustracja B:

- 8 szczotka półokrągła
- 9 lokówka
- 10 mała szczotka okrągła
- 11 duża szczotka okrągła
- 12 prostownica
- 13 dysza do modelowania
- 14 torba do przechowywania

Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220 - 240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy	1000 W
Klasa ochrony	II 

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Urządzenie podłączaj zawsze do prawidłowo zainstalowanego gniazdka zasilania o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się jakichkolwiek płynów do obudowy. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ W razie jakichkolwiek problemów eksploatacyjnych oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Wyjmując wtyczkę z gniazdka sieciowego, nie należy ciągnąć za sam kabel.
- ▶ Nie nawijać kabla sieciowego na urządzeniu. Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniami.
- ▶ Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Nie zginaj ani nie zakleszczaj kabla sieciowego, a także rozkładaj go w taki sposób, aby nikt przypadkowo na niego nie stanął ani się o niego nie potknął.
- ▶ Nie używaj przedłużaczy.
- ▶ Nigdy nie dotykaj wilgotnymi rękami urządzenia, kabla sieciowego ani wtyczki.
- ▶ Urządzenie odłącz od prądu bezpośrednio po użyciu. Jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
- ▶ Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji. Uszkodzone urządzenie oddawaj wyłącznie do specjalistycznych punktów naprawczych.
- ▶ Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny.
Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został ani zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Uważaj, aby do urządzenia nie dostały się żadne przedmioty, w szczególności metalowe klamry, klipsy lub spinki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM



Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody, szczególnie w pobliżu umywalki, wanny lub innych zbiorników na wodę. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu. Z tego względu po każdym użyciu należy wyjmować wtyczkę z gniazdka. Jako dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowo-prądowego o pomiarowym prądzie wyłączającym nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy skonsultować się z elektrykiem.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO
ODNIESIENIA OBRAŹEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie wolno odkładać włączonego urządzenia na bok ani nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- ▶ Nigdy nie odkładać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła oraz pamiętać o ochronie kabla sieciowego przed uszkodzeniami.
- ▶ Nie włączać urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Podczas pracy urządzenia nie wolno zasłaniać kratki zasysania powietrza. Czyścić urządzenie regularnie.
- ▶ Elementy urządzenia w czasie pracy mogą być bardzo gorące. Z tego powodu wolno dotykać tylko uchwytu i przycisków.
- ▶ Włączaj urządzenie wyłącznie z nałożoną nasadką, nigdy bez, ponieważ miejsce zakładania nasadki nagrzewa się do wysokiej temperatury.
- ▶ Zanim założysz lub zdejmiesz nasadkę, odczekać do ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów, ponieważ są one specjalnie przewidziane do pracy z tym urządzeniem. Elementy nieoryginalne mogą nie spełniać wymogów bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie zakrywaj otworów wlotu i wylotu powietrza, by zapewnić niezakłócony przepływ powietrza. W przeciwnym wypadku możesz spowodować przegrzanie urządzenia.
- ▶ Postępuj ostrożnie z lakierem do włosów, rozpylaczem wody itp. Z jednej strony, strumień wylotowy z urządzenia może zostać skierowany bezpośrednio w oczy. Z drugiej strony, strumień nie może się dostać do urządzenia – ponieważ może być łatwopalny, agresywny lub może przewodzić prąd.

Uruchomienie



- Przed uruchomieniem upewnij się, że ...
 - urządzenie wraz z akcesoriami jest w nienagannym stanie technicznym,
 - wszystkie materiały opakowania zostały zdjęte.
- Wyczyść akcesoria, zobacz punkt „Czyszczenie i konserwacja”.

Zakładanie / zdejmowanie końcówki


⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Poszczególne elementy mogą pozostawać bardzo gorące przez dłuższy czas po użyciu!

Zakładanie końcówki

- Załóż odpowiednią końcówkę w miejscu zakładania końcówki ❶ tak, by symbol strzałki z przodu na końcówce był skierowany w stronę miejsca zakładania końcówki ❶ .
- Obróć końcówkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do wyraźnego słyszalnego zatrzaśnięcia. Strzałka z tyłu na końcówce jest teraz skierowana na strzałkę w miejscu zakładania końcówki ❶ .

Zdejmowanie nasadki

- Wyłącz najpierw urządzenie i odczekaj do ostygnięcia.
- Naciśnij przycisk odryglowania „push” ⑦ i obróć końcówkę w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara .
- Teraz możesz ściągnąć końcówkę z miejsca zakładania końcówki ①.

Włączanie / wyłączenie / wybieranie zakresu

- Po założeniu odpowiedniej końcówki i podłączeniu wtyczki urządzenia do gniazdka możesz za pomocą przełącznika ③ włączyć urządzenie i wybrać moc, z jaką będzie ono pracowało:
 - „0” urządzenie jest wyłączone
 - „1” niska moc dmuchawy ciepłego powietrza
 - „2” wysoka moc dmuchawy ciepłego powietrza
- Możesz wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik ③ w położenie „0” (= wyt.).
- Za pomocą przełącznika suwakowego Cool Shot ② możesz włączyć funkcję modelowania włosów. Chłodne powietrze utrwała ułożoną fryzurę:
 - Przy pracującej suszarce przestaw przełącznik suwakowy Cool Shot ② w górę. Strumień powietrza będzie chłodniejszy.
 - By wyłączyć zimny strumień powietrza, przestaw przełącznik suwakowy Cool Shot ② w dół.

Korzystanie z nasadek

Duża szczotka okrągła ①

Dzięki tej końcówce włosy staną się bardziej puszyste, a loki będą większe.

- Lekko wilgotne pasemko włosów zawiń wokół większej szczotki okrągłej ①.
- Przełącz urządzenie na zakres 1 lub 2.
- Gdy pasemko wyschnie, przestaw przełącznik suwakowy Cool Shot ② w górę. Zaczekaj, aż pasemko włosów ostygnie.
- Wykręć dużą szczotkę okrągłą ① z pasemek włosów.
- Z pozostały pasemkami włosów postąp tak samo.

Mała szczotka okrągła 10

Za pomocą tej końcówki możesz kręcić loki i fale.

- Lekko wilgotne pasemko włosów zawiń wokół małej szczotki okrągłej 10.
- Przetłącz urządzenie na zakres 1 lub 2.
- Gdy pasemko wyschnie, przestaw przetłacznik suwakowy Cool Shot 2 w górę. Zaczekaj, aż pasemko włosów ostygnie.
- Wykręć małą szczotkę okrągłą 10 z pasemek włosów.
- Z pozostały pasemkami włosów postąp tak samo.

Lokówka 9

Za pomocą tej końcówki możesz kręcić małe loczki (anielskie loczki).

- Zamocuj końcówkę pasemka włosów za pomocą klipsa lokówki 9.
- Lekko wilgotne pasemko włosów zawiń wokół lokówki 9.
- Przetłącz urządzenie na zakres 1 lub 2.
- Gdy pasemko wyschnie, przestaw przetłacznik suwakowy Cool Shot 2 w górę. Zaczekaj, aż pasemko włosów ostygnie.
- Wyciągnij lokówkę 9 z pasemek.
- Z pozostały pasemkami włosów postąp tak samo.

Prostownica 12

Za pomocą tej końcówki możesz prostować włosy.

- Chwyć pasemko włosów w otwartą prostownicę 12 w okolicy nasady włosów i przytrzymaj je w zamkniętej prostownicy.
- Przetłącz urządzenie na zakres 1 lub 2.
- Powoli przeciągnij pasemko włosów przez prostownicę 12.
- Z pozostały pasemkami włosów postąp tak samo.

Szczotka półokrągła 8

Szczotka półokrągła 8 nadaje się do czesania i jednoczesnego suszenia.

Dysza do modelowania 13

Za pomocą tej końcówki możesz modelować i suszyć określone partie włosów.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- Obudowę czyść przy pomocy lekko zwilżonej szmatki.
- Przed ponownym użyciem, lub przed schowaniem urządzenia zaczekaj, aż całkowicie wyschnie.
- W razie potrzeby wytrzyj torbę do przechowywania **14** lub końcówkę **8/9/10/11/12/15** wilgotną szmatką.
- W regularnych odstępach czasu należy czyścić miękką szczotką kratkę wlotową powietrza **6**.

Przechowywanie

- Urządzenie możesz zawiesić za ucho do zawieszania **5**.
- Urządzenie na czas dłuższej przerwy w używaniu schowaj do torby **14**. Urządzenie musi być wtedy zimne!

Jak uzyskać idealną fryzurę

- Układaj włosy w momencie, gdy są już prawie suche.
- Aby uzyskać jak największą objętość włosów, podziel włosy na oddzielne kosmyki.
- Jeszcze większą objętość fryzury uzyskasz, jeśli rozpoczniesz suszenie od nasady włosów do końcówek.
- Przed rozwinięciem loków, odczekaj chwilę po wyłączeniu urządzenia.
- Przed rozczesaniem fryzury poczekaj chwilę do ostygnięcia włosów.
- Utrwal fryzurę niewielką ilością lakieru do włosów.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Urządzenia należy poddać utylizacji w akredytowanym zakładzie utylizacji lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka sieciowego. 	<ul style="list-style-type: none"> Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie jest włączone. 	<ul style="list-style-type: none"> Włącz urządzenie.
	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie jest uszkodzone. 	<ul style="list-style-type: none"> Zwróć się do serwisu.
Urządzenie nie nagrzewa się.	<ul style="list-style-type: none"> Przełącznik suwakowy Cool Shot ② jest przestawiony w górę. 	<ul style="list-style-type: none"> Przestaw przełącznik suwakowy Cool Shot ② w dół.
	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie jest uszkodzone. 	<ul style="list-style-type: none"> Zwróć się do serwisu.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem najwyższej staranności i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku napraw gwarancyjnych skontaktuj się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne, nie obejmuje zaś szkód transportowych, uszkodzeń części ulegających zużyciu ani uszkodzeń kruchych części, np. żarówek lub przetłoczników.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych. Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia, zastosowania przemocy lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Okres gwarancji nie wydłuża się w wyniku wykonanej usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych elementów.

Uszkodzenia i wady występujące już w chwili zakupu należy zgłosić zaraz po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Wszelkie naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji będą płatne.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 87966

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	32
Avtorske pravice	32
Omejitev odgovornosti	32
Predvidena uporaba	32
Vsebina kompleta	33
Razpakiranje	33
Odstranitev embalaže med odpadke	33
Opis naprave	34
Tehnični podatki	34
Varnostni napotki	35
Pred prvo uporabo	39
Namestitvev/odstranitev nastavka	39
Namestitev nastavka	39
Odstranitev nastavka	40
Vklop/izklop/izbira stopnje	40
Uporaba nastavkov	40
Velika okrogla ščetka	40
Majhna okrogla ščetka	41
Klešče za kodranje	41
Ščetka za glajenje	41
Polkrožna ščetka	41
Šoba za oblikovanje	41
Čiščenje in vzdrževanje	42
Shranjevanje	42
Nekaj nasvetov za odlično pričesko	42
Odstranitev naprave med odpadke	43
Odprava napak	43
Proizvajalec	43
Servis	43
Garancijski list	44

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za priključitev in uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj in ugotovitev ter v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za nego človeških las, in sicer izključno za zasebno uporabo.

Naprava ni predvidena za oblikovanje dlak živali in ne za poslovno ali industrijsko uporabo.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- vecnamenski oblikovalnik na topel zrak „Multi-Styler“
- torbica za shranjevanje,
- majhna okrogla ščetka,
- velika okrogla ščetka,
- polkrožna ščetka,
- kleščice za kodranje,
- ščetka za glajenje,
- šoba za oblikovanje,
- navodila za uporabo.

NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolnega kompleta ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Razpakiranje

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

- ▶ Embalažni materiali se ne smejo uporabljati za otroško igro. Obstaja nevarnost zadužitve.

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu z njihovo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.




Povratek embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšano nastajanje odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

NAPOTEK

- ▶ Po možnosti shranite originalno embalažo v času garancijske dobe naprave, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Opis naprave


Slika A:

- ❶ mesto za nastavke
- ❷ potisno stikalo Cool Shot 
- ❸ stopenjsko stikalo
- ❹ električni kabel
- ❺ zanka za obešanje
- ❻ mrežica za vstop zraka
- ❼ tipka za sprostitvev nastavkov Push

Slika B:

- ❸ polkrožna ščetka
- ❹ klešče za kodranje
- ❺ majhna okrogla ščetka
- ❻ velika okrogla ščetka
- ❼ ščetka za glajenje
- ❽ šoba za oblikovanje
- ❾ torbica za shranjevanje

Tehnični podatki

Električna napetost	220 - 240 V ~, 50 Hz
Poraba električnega toka	1000 W
Razred zaščite	II 

Varnostni napotki

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Napravo priključite le v pravilno instalirano električno vtičnico z električno napetostjo, navedeno na tipski tablici.
- ▶ Naprave nikakor ne smete polagati v tekočino in ne smete dovoliti, da v ohišje naprave steče tekočina. Naprave ne smete imeti na vlagi in je tudi ne uporabljati na prostem. Če bi v ohišje naprave vseeno pritekla tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in napravo dajte v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ V primeru motenj pri delovanju in preden napravo začnete čistiti, električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ▶ Električnega kabla iz električne vtičnice ne vlecite za kabel, ampak primite in izvlecite vtič.
- ▶ Priključnega električnega kabla ne navijajte okrog naprave in ga zaščitite pred poškodbami.
- ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo usposobljeni strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Priključnega električnega kabla ne prepogibajte in ne stiskajte. Položite ga tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- ▶ Ne smete uporabljati nobenih kabelskih podaljškov.
- ▶ Naprave, priključnega električnega kabla in vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ▶ Napravo takoj po uporabi izklopite iz električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike samo, če električni vtič potegnete iz električne vtičnice.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in garancijsko jamstvo preneha veljati. Okvarjeno napravo dajte v popravilo samo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Pazite, da v napravo nikoli ne morejo zaiti nobeni predmeti, še posebej ne kovinske sponke za lase, zaponke ali lasnice.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA



Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, še posebej ne v bližini umivalnikov, kopalnih kadi ali podobnih posod. Bližina vode pomeni nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena. Zato električni vtič po vsaki uporabi izvlecite iz električne vtičnice. Kot dodatno zaščito v električnem tokokrogu kopalnice priporočamo instalacijo zaščitnega stikala za okvarni tok z nazivnim diferenčnim tokom, ki ni večji od 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega električarja.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o njeni varni uporabi in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let ali več in so pri tem pod nadzorom.

**⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Naprave nikoli ne odlagajte vklopljene in je vklopljene tudi nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Naprave nikoli ne odlagajte v bližino virov toplote in priključni električni kabel zaščitite pred poškodbami.
- ▶ Če bi naprava padla na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo strokovnjaki in jo po potrebi popravijo.
- ▶ Med delovanjem ne prekrivajte mrežice za vstop zraka. Mrežico redno čistite.
- ▶ Deli naprave se lahko med delovanjem segrejejo. Zato se dotikajte samo ročaja in tipk.
- ▶ Napravo vedno uporabljajte le z nameščenimi nastavki, nikoli brez njih, ker se mesto za nastavke med delovanjem segreje.
- ▶ Pred nameščanjem in odstranjevanjem nastavkov počakajte, da se naprava ohladi.
- ▶ Uporabljajte le priložene originalne dele pribora, ker so ti optimalno prilagojeni za uporabo s to napravo. Možno je, da drugi deli ne zagotavljajo zadostne varnosti.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Poskrbite, da bodo odprtine za vstop in izstop zraka iz naprave proste, da bo mogoč nemoten pretok zraka. V nasprotnem primeru se lahko naprava pregreje.
- ▶ Pršila za lase, razpršilnike vode in podobno uporabljajte previdno. Po eni strani jih lahko zračni tok zanese neposredno v vaše oči. Po drugi strani pa ta sredstva tudi ne smejo zaiti v napravo, ker bi lahko bila vnetljiva, agresivna ali prevodna.

SI



Pred prvo uporabo

- Preden napravo prvič uporabite, preverite:
 - da so naprava in vsi deli pribora v brezhibnem stanju,
 - da je odstranjena vsa embalaža.
- Dele pribora čistite, kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.


Namestitev/odstranitev nastavka**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Deli naprave so lahko po predhodni uporabi vroči!

Namestitev nastavka

- Nataknite zeleni nastavek na mesto za nastavke ❶, tako da sprednji simbol puščice na nastavku kaže na simbol puščice na mestu za nastavke ❶ .
- Nastavek obrnite v smeri urnega kazalca, tako da se slišno zaskoči. Zadnja puščica na nastavku sedaj kaže na puščico na mestu za nastavke ❶ .

Odstranitev nastavka

- Najprej napravo izklopite in počakajte, da se ohladi.
- Pritisnite tipko za sprostitve nastavkov Push **7** in nastavek obrnite v nasprotno smer urnega kazalca .
- Sedaj lahko nastavek povlečete in ga snamete z mesta za nastavke **1**.

SI

Vklop/izklop/izbira stopnje

- Ko namestite zeleni nastavek in električni vtič priklopite v električno vtičnico, lahko s stopenjskim stikalom **3** vklopite napravo in izberete stopnjo delovanja:
 - 0 naprava je izklopljena,
 - 1 za nizko moč pihala s toploto,
 - 2 za visoko moč pihala s toploto.
- Napravo lahko izklopite tako, da stopenjsko stikalo **3** potisnete v položaj 0 (= izklop naprave).
- Za utrjevanje oblikovane pričeske lahko uporabite drsno stikalo Cool Shot **2**. Hladen zračni tok pričesko utrdi:
 - Med delovanjem drsno stikalo Cool Shot **2** potisnite navzgor. Zračni tok se ohladi.
 - Če hladni zračni tok ponovno želite deaktivirati, potisnite drsno stikalo Cool Shot **2** navzdol.

Uporaba nastavkov

Velika okrogla ščetka **11**

Ta nastavek ustvarja večji volumen pričeske ali velike kodre.

- Rahlo vlažen pramen las ovijte okrog velike okrogle ščetke **11**.
- Napravo preklopite na stopnjo 1 ali 2.
- Ko je pramen suh, potisnite drsno stikalo Cool Shot **2** navzgor. Počakajte, da se pramen las popolnoma ohladi.
- Veliko okroglo ščetko **11** izvijte iz pramena.
- Tudi pri ostalih pramenih ravajte enako.

Majhna okrogla ščetka 10

S tem nastavkom lahko v pričeski ustvarite kodre ali valovite pramene.

- Rahlo vlažen pramen las ovijte okrog majhne okrogle ščetke 10.
- Napravo preklopite na stopnjo 1 ali 2.
- Ko je pramen suh, potisnite drsno stikalo Cool Shot 2 navzgor. Počakajte, da se pramen las popolnoma ohladi.
- Majhno okroglo ščetko 10 izvijte iz pramena.
- Tudi pri ostalih pramenih ravnajte enako.

Klešče za kodranje 9

S tem nastavkom lahko v pričeski ustvarite majhne spiralne kodre (angelske kodrčke).

- Konico pramena pritrdite s sponko klešč za kodranje 9.
- Rahlo vlažen pramen las potem ovijte okrog klešč za kodranje 9.
- Napravo preklopite na stopnjo 1 ali 2.
- Ko je pramen suh, potisnite drsno stikalo Cool Shot 2 navzgor. Počakajte, da se pramen las popolnoma ohladi.
- Klešče za kodranje 9 izvijte iz pramena.
- Tudi pri ostalih pramenih ravnajte enako.

Ščetka za glajenje 12

S tem nastavkom lahko zgladite lase.

- Pramen las zajemite z odprto ščetko za glajenje 12 v bližini lasnih korenin, ščetko zaprite in jo držite zaprto.
- Napravo preklopite na stopnjo 1 ali 2.
- Pramen las počasi potegnite skozi ščetko za glajenje 12.
- Tudi pri ostalih pramenih ravnajte enako.

Polkrožna ščetka 8

Polkrožna ščetka 8 je primerna za česanje in istočasno sušenje las s sušilnikom.

Šoba za oblikovanje 13

S tem nastavkom dele pričeske lahko načrtno oblikujete in jih posušite s sušilnikom.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi. Nevarnost opeklin!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih sredstev! Ta sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
- Napravo čistite izključno z rahlo navlaženo krpo.
- Napravo pred ponovno uporabo ali pred shranjevanjem pustite, da se v celoti posuši.
- Torbico za shranjevanje **14** in nastavke **8**/**9**/**10**/**11**/**12**/**13** po potrebi obrišite z vlažno krpo.
- Z mehko ščetko v rednih časovnih presledkih očistite mrežico za vstop zraka **6**.

Shranjevanje

- Napravo lahko obesite z zanko za obešanje **5**.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo shranite v torbici za shranjevanje **14**. Naprava mora biti pred tem ohlajena!

Nekaj nasvetov za odlično pričesko

- Lase oblikujte šele, ko so že skoraj suhi.
- Lase razdelite na posamezne pramene, da bo pričeska polnejša.
- Še polnejšo pričesko boste imeli, če boste lase začeli sušiti pri lasišču in jih nato sušili proti konicam.
- Po izklopu naprave še nekaj sekund počakajte, šele nato kodre odvijte.
- Preden začnete česati lase, počakajte, da se najprej dobro ohladijo.
- Pričesko utrdite z malce laka za lase.

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2002/96/EC (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

SI

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	• Električni vtič ni priklopljen v električno vtičnico.	• Električni vtič priklopite v električno vtičnico.
	• Naprava ni vklopljena.	• Napravo vklopite.
	• Naprava je okvarjena.	• Obrnite se na servisno službo.
Naprava se ne segreje.	• Potisno stikalo Cool Shot ② je potisnjeno navzgor.	• Potisno stikalo Cool Shot ② premaknite navzdol.
	• Naprava je okvarjena.	• Obrnite se na servisno službo.

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
 www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija
 Tel.: 080080917
 E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 87966

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompennass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	46
Autorské právo	46
Omezení ručení	46
Použití dle předpisů	46
Rozsah dodávky	47
Vybalení	47
Likvidace obalu	47
Popis přístroje	48
Technická data	48
Bezpečnostní pokyny	49
Uvedení do provozu	53
Nasazení / sejmutí násady	53
Násadu nasadit	53
Násadu sejmout	54
Zapnout/vypnout / zvolit stupeň	54
Používání nástavců	54
Velký kulatý kartáč	54
Malý kulatý kartáč	55
Ondulační kleště	55
Vyhlazovací kartáč	55
Půlkulatý kartáč	55
Vytvarovací dýza	55
Čištění a údržba	56
Uložení	56
Tipy pro dokonalý účes	56
Likvidace přístroje	57
Odstranění závad	57
Záruka	58
Servis	58
Dovozce	58

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje.

Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Prosím, přečtěte si před použitím výrobku všechny provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i jenom částečně, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen k péči o vlasy a pro výhradní použití v domácnostech.

Není určen k péči o zvířata a rovněž nesmí být používán k podnikatelským účelům ani v průmyslu.

Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- kulma
- taštička pro uložení
- malý kulatý kartáč
- velký kulatý kartáč
- půlkulatý kartáč
- ondulační kleště
- vyhlazovací kartáč
- vytvarovací dýza
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Vybalení

- ◆ Vyměte všechny části přístroje a návod k obsluze z kartonu.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- ▶ Obalový materiál není hračkou pro děti. Hrozí nebezpečí udušením.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.




Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné, v případě záruky přístroj řádně zabalit.

Popis přístroje


Obrázek A:

- ❶ místo k zastrčení násad
- ❷ posunovací spínač Cool Shot 
- ❸ stupňový spínač
- ❹ síťový kabel
- ❺ úchyt na zavěšení
- ❻ nasávací mřížka vzduchu
- ❼ odblokovací tlačítko „push“

Obrázek B:

- ❸ půlkulatý kartáč
- ❹ ondulační kleště
- ❺ malý kulatý kartáč
- ❻ velký kulatý kartáč
- ❼ vyhlazovací kartáč
- ❽ vytvarovací dýza
- ❾ taštička pro uložení

Technická data

Síťové napětí	220 - 240 V ~, 50 Hz
Příkon	1000 W
Třída ochrany	II 

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Zapojte přístroj pouze do síťové zásuvky instalované v souladu s předpisy, s napětím odpovídajícím jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku.
- ▶ Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a do pouzdra přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti a nepoužívejte venku. Pokud se přesto do pouzdra přístroje dostane kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným personálem.
- ▶ V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Pokud zástrčku vytahujete ze zásuvky, netahujte za kabel.
- ▶ Síťový přípojný kabel neomotávejte kolem přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.

CZ

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Připojovací kabel nepřehýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj klopýtnout.
- ▶ Použití prodlužovacích kabelů je zakázáno.
- ▶ Přístroje, připojovacího kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je žehlička na vlasy plně odpojena od proudu.
- ▶ Je zakázáno otvírat plášť přístroje nebo jej opravovat. V takovém případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká. Závadné zařízení nechte opravit pouze autorizovaným odborným personálem.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Ved'te jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Dbejte na to, aby do přístroje nevnikly žádné předměty, zvláště kovové sponky, klipy nebo vlásenky.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM



Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody, zvláště ne v blízkosti umyvadel, van nebo podobných nádob. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Proto po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku. Jako přídatnou ochranu vám doporučujeme instalaci ochrany před chybným proudem pomocí jmenovitého vypínacího proudu s hodnotou nepřevyšující 30 mA v proudovém obvodu v koupelně. Porad'te se s elektrikářem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které z toho plyne.
- ▶ Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu přístroje, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Zapnutý přístroj nikdy neodkládejte a nenechávejte jej také nikdy bez dozoru.
- ▶ Přístroj nikdy nepokládejte v blízkosti zdrojů tepla a připojovací kabel chraňte před poškozením.
- ▶ Pokud přístroj spadl nebo je poškozen, nesmí se dále používat. Přístroj nechejte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Mřížku pro nasávání vzduchu během provozu nezakrývejte. Přístroj čistěte v pravidelných intervalech.
- ▶ Části přístroje mohou být během provozu horké. Dotýkejte se proto pouze rukojeti a tlačítek.
- ▶ Přístroj používejte pouze s nasazenými nástavci, nikdy bez nich, protože místo, kde mají být nástavce nasunuty, se během provozu zahřívá.
- ▶ Než budete nasazovat nebo odnímat nástavce, nechte přístroj nejprve vychladnout.
- ▶ Používejte jen originální příslušenství, které je součástí dodávky, protože je optimalizováno pro používání společně s přístrojem. Jiné příslušenství nemusí být dostatečně bezpečné.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Otvory, jimiž vstupuje a vystupuje vzduch, musí kvůli zajištění volného proudění vzduchu zůstat volné. Jinak může dojít k přehřátí přístroje.
- ▶ Buďte opatrní při používání laků na vlasy nebo vodních rozprašovačů atd. Tyto prostředky mohou být proudem vzduchu zaneseny do očí. Dále se nesmějí dostat ani do přístroje – mohly by být hořlavé, agresivní nebo vodivé.

CZ



Uvedení do provozu

- Dříve než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, že ...
 - přístroj nebo příslušenství jsou v bezvadném stavu,
 - všechny obaly byly odstraněny.
- Příslušenství vyčistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění a údržba".


Nasazení / sejmutí násady**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

- ▶ Po použití mohou být jednotlivé části přístroje horké!

Násadu nasadit

- Požadovanou násadu do místa k zastrčení násad ❶ tak, aby přední šipka na násadě ukazovala na šipku na místě k zastrčení násad ❶ .
- Otáčejte násadou ve směru hodinových ručiček, dokud slyšitelně nezaskočí. Zadní šipka na násadě ukazuje nyní na šipku na místě k zastrčení násad ❶ .

Násadu sejmout

- Příklad: Přístroj nejprve vypněte a nechte vychladnout.
- Stiskněte odblokovací tlačítko „push“ ① a otočte násadu proti směru hodinových ručiček .
- Násadu lze nyní vytáhnout z místa k zástrčení násad ①.

Zapnout/vypnout / zvolit stupeň

- Po nasazení požadované násady a zasunutí zástrčky do sítě můžete přístroj pomocí přepínače stupňů ③ zapnout a zvolit stupeň:
 - „0“ přístroj je vypnutý
 - „1“ nízká intenzita teplého vzduchu
 - „2“ vysoká intenzita teplého vzduchu
- Přístroj můžete vypnout posunutím přepínače stupňů ③ do polohy „0“ (= přístroj je vypnutý).
- K zafixování ondulace můžete použít posuvný přepínač Cool Shot ②. Prouděním chladného vzduchu se ondulace upevní:
 - Během použití posuňte posuvný přepínač Cool Shot ② směrem nahoru. Porud vzduchu je chladnější.
 - Pokud chcete vypnout proud studeného vzduchu, posuňte posuvný přepínač Cool Shot ② směrem dolů.

Používání nástavců

Velký kulatý kartáč ①

Tato násada dodá vlasům větší objem nebo vytvoří velké kadeře.

- Mírně vlhký pramen vlasů oviňte kolem velkého kulatého kartáče ①.
- Přístroj zapněte na stupeň 1 nebo 2.
- Je-li pramínek vlasů suchý, posuňte posuvný přepínač Cool Shot ② směrem dolů. Vyčkejte, dokud jsou vlasy suché.
- Velkým kulatým kartáčem ① vytvořte pramínek vlasů.
- Totéž proveďte s ostatními pramínky vlasů.

Malý kulatý kartáč 10

Touto násadou můžete vytvořit kudrlinky či vlny ve vlasech.

- Mírně vlhký pramen vlasů oviňte kolem malého kulatého kartáče 10.
- Přístroj zapněte na stupeň 1 nebo 2.
- Je-li pramínek vlasů suchý, posuňte posuvný přepínač Cool Shot 2 směrem dolů. Vyčkejte, dokud jsou vlasy suché.
- Malým kulatým kartáčem 10 vytočte pramínek vlasů.
- Totéž proveďte s ostatními pramínky vlasů.

Ondulační kleště 9

Touto násadou můžete vytvořit z vlasů malé lokničky (andělské vlasy).

- Klipem na ondulačních kleštích 9 upevněte špičky pramínků vlasů.
- Mírně vlhký pramen vlasů oviňte kolem ondulačních kleští 9.
- Přístroj zapněte na stupeň 1 nebo 2.
- Je-li pramínek vlasů suchý, posuňte posuvný přepínač Cool Shot 2 směrem dolů. Vyčkejte, dokud jsou vlasy suché.
- Ondulační kleště 9 vytáhněte z pramínku vlasů.
- Totéž proveďte s ostatními pramínky vlasů.

Vyhlazovací kartáč 12

Touto násadou můžete vyhladit vlasy.

- Zachyťte pramen vlasů vyhlazovacím kartáčem 12 blízko kořenů vlasů, zavřete jej a podržte jej zavřený.
- Přístroj zapněte na stupeň 1 nebo 2.
- Pramínek vlasů lehce protáhněte vyhlazovacím kartáčem 12.
- Totéž proveďte s ostatními pramínky vlasů.

Půlkulatý kartáč 8

Půlkulatý kartáč 8 je vhodný pro česání a současné vysoušení vlasů.

Vytvarovací dýza 13

Touto násadou můžete cíleně ondulovat a nasucho fénovat pramínky vlasů.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před začátkem čištění nechte přístroj zchladit. Nebezpečí popálení!

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva nebo chemické čisticí prostředky! To by mohlo poškodit povrch přístroje.
- Přístroj čistěte výhradně lehce navlhčeným hadříkem.
- Před opětovným použitím nebo uložením nechte přístroj zcela vyschnout.
- Taštičku pro uložení **14** nebo násady **8/9/10/11/12/13** otřete případně vlhkým hadříkem.
- Nasávací mřížku vzduchu **6** čistěte v pravidelných intervalech měkkým kartáčem.

Uložení

- Přístroj můžete Sie zavěsit na úchytce na zavěšení **5**.
- Pokud nepoužíváte přístroj delší dobu, uložte ho do taštičky pro uložení **14**. Přístroj musí být chladný!

Tipy pro dokonalý účes

- Vaše vlasy upravujte až tehdy, když jsou téměř suché.
- Většího objemu docílíte tak, že vlasy rozdělíte do pramenů.
- Ještě větší objem získáte, bude-li vlasy sušit směrem od kořínků ke konečkům.
- Než vytvořenou vlnu sejmete z nástavce, nechte ji natočenou ještě několik vteřin po vypnutí přístroje.
- Vlasy rozčesávejte až po vychladnutí.
- Účes zpevněte malým množstvím laku na vlasy.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Spotřebič nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> • Zástrčka není zastrčená do zásuvky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zastrčte zástrčku do zásuvky.
	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj není zapnutý. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zapněte přístroj.
	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj je vadný. 	<ul style="list-style-type: none"> • obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj se nezahřeje.	<ul style="list-style-type: none"> • Posuvný přepínač Cool Shot 2 je posunutý směrem nahoru. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posuvný přepínač Cool Shot 2 posuňte směrem dolů.
	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj je vadný. 	<ul style="list-style-type: none"> • obraťte se na zákaznický servis.

Záruka

Na přístroj dostáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním svědomitě vyzkoušen.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- Poskytnutí záruky platí pouze na závady materiálu nebo výrobní chyby, ne však na škody, způsobené při dopravě, ne však na díly podléhající opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, např. svítidla nebo vypínače.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Zákonem daná práva nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady, vyskytující se už při nákupu výrobku, se musí oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 87966

Dovozce

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	60
Urheberrecht	60
Haftungsbeschränkung	60
Bestimmungsgemäße Verwendung	60
Lieferumfang	61
Auspacken	61
Entsorgung der Verpackung	61
Gerätebeschreibung	62
Technische Daten	62
Sicherheitshinweise	63
Inbetriebnahme	67
Aufsatz aufsetzen / abnehmen	67
Aufsatz aufsetzen	67
Aufsatz abnehmen	68
Ein-/Ausschalten / Stufe wählen	68
Aufsätze anwenden	68
Große Rundbürste	68
Kleine Rundbürste	69
Lockenzange	69
Glättungsbürste	69
Halbrundbürste	69
Stylingdüse	69
Reinigen und Pflegen	70
Aufbewahren	70
Tipps für die perfekte Frisur	70
Gerät entsorgen	71
Fehlerbehebung	71
Garantie	71
Service	72
Importeur	72

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zur Haarpflege von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multi-Warmluft-Styler
- Aufbewahrungstasche
- kleine Rundbürste
- große Rundbürste
- Halbrundbürste
- Lockenzange
- Glättungsbürste
- Stylingdüse
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

DE
AT
CH

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickenungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:



- ❶ Aufsatz-Steckplatz
- ❷ Schiebeschalter Cool Shot 
- ❸ Stufenschalter
- ❹ Netzkabel
- ❺ Aufhängeöse
- ❻ Luftansauggitter
- ❼ Entriegelungstaste „push“

Abbildung B:

- ❸ Halbrundbürste
- ❹ Lockenzange
- ❺ kleine Rundbürste
- ❻ große Rundbürste
- ❼ Glättungsbürste
- ❽ Stylingdüse
- ❾ Aufbewahrungstasche

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1000 W
Schutzklasse	II 

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer der auf dem Typenschild entsprechenden Netzspannung an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um das Gerät und schützen Sie sie vor Beschädigungen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ STROMSCHLAGEFAHR

- ▶ Knicken oder quetschen Sie die Netzan-schlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen kein Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.

⚠ STROMSCHLAGEFAHR

Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Legen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Decken Sie das Luftansauggitter während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät immer nur mit aufgesteckten Aufsätzen, niemals alleine, weil der Aufsatz-Steckplatz im Betrieb heiß wird.
- ▶ Bevor Sie Aufsätze aufstecken oder abnehmen, lassen Sie erst das Gerät abkühlen.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.



DE
AT
CH**Inbetriebnahme**

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
 - das Gerät oder die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
 - alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.
- Reinigen Sie die Zubehörteile, wie unter "Reinigen und Pflegen" beschrieben.


Aufsatz aufsetzen / abnehmen**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Nach vorangegangenem Betrieb können die Geräteteile heiß sein!

Aufsatz aufsetzen

- Stecken Sie den gewünschten Aufsatz auf den Aufsatz-Steckplatz **1**, so dass das vordere Pfeilsymbol am Aufsatz auf das Pfeilsymbol am Aufsatz-Steckplatz **1** weist .
- Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis dieser hörbar einrastet. Der hintere Pfeil am Aufsatz weist nun auf den Pfeil am Aufsatz-Steckplatz **1** .

Aufsatz abnehmen

- Schalten Sie das Gerät erst aus und lassen Sie es abkühlen.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste „push“ ⑦ und drehen Sie den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn .
- Der Aufsatz kann nun durch Ziehen vom Aufsatz-Steckplatz ① abgenommen werden.

Ein-/Ausschalten / Stufe wählen

- Wenn Sie den gewünschten Aufsatz aufgesetzt und den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, können Sie am Stufenschalter ③ das Gerät einschalten und die Stufe wählen:
 - „0“ das Gerät ist ausgeschaltet
 - „1“ für niedrige Gebläse-Stärke mit Wärme
 - „2“ für hohe Gebläse-Stärke mit Wärme
- Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie den Stufenschalter ③ auf „0“ schieben (= Gerät aus).
- Um das Styling zu fixieren, können Sie den Schiebeschalter Cool Shot ② benutzen. Durch den kühlen Luftstrom wird das Styling fixiert:
 - Schieben Sie während des Betriebes den Schiebeschalter Cool Shot ② nach oben. Der Luftstrom wird kühler.
 - Wenn Sie den kalten Luftstrom wieder deaktivieren wollen, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot ② nach unten.

Aufsätze anwenden

Große Rundbürste ①

Dieser Aufsatz verleiht dem Haar mehr Volumen oder große Locken.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die große Rundbürste ①.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot ② nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die große Rundbürste ① aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Kleine Rundbürste 10

Mit diesem Aufsatz können Sie Locken oder Wellen ins Haar bringen.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die kleine Rundbürste 10.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot 2 nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die kleine Rundbürste 10 aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Lockenzange 9

Mit diesem Aufsatz können Sie kleine Spirallocken (Engellocken) ins Haar bringen.

- Fixieren Sie die Spitze der Strähne mit dem Clip der Lockenzange 9.
- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne dann um die Lockenzange 9.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot 2 nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Ziehen Sie die Lockenzange 9 aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Glättungsbürste 12

Mit diesem Aufsatz können Sie Ihre Haare glätten.

- Fassen Sie eine Haarsträhne mit der aufgeklappten Glättungsbürste 12 nahe des Haaransatzes, schließen Sie sie und halten Sie sie geschlossen.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Ziehen Sie die Strähne langsam durch die Glättungsbürste 12.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Halbrundbürste 8

Die Halbrundbürste 8 eignet sich zum Kämmen und gleichzeitigem Trockenföhnen der Haare.

Stylingdüse 13

Mit diesem Aufsatz können Sie Haarpartien gezielt stylen und trocken föhnen.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.
- Wischen Sie die Aufbewahrungstasche **14** oder die Aufsätze **8/9/10/11/12/13** gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter **6** mit einer weichen Bürste.

Aufbewahren

- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **5** aufhängen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche **14**. Das Gerät muss dafür abgekühlt sein!

Tipps für die perfekte Frisur

- Stylen Sie Ihre Haare erst, wenn sie schon fast trocken sind.
- Teilen Sie die Haare in einzelne Strähnen auseinander, um mehr Fülle zu erzielen.
- Sie erzielen zusätzlich mehr Fülle im Haar, wenn Sie die Haare zuerst vom Haaransatz beginnend zu den Spitzen trocknen.
- Warten Sie nach dem Abschalten des Gerätes noch ein paar Sekunden, bevor Sie die Locke lösen.
- Lassen Sie vor dem Auskämmen der Frisur die Haare erst gut auskühlen.
- Fixieren Sie die Frisur mit etwas Haarspray.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät wird nicht heiß.	• Der Schiebeschalter Cool Shot ② ist nach oben geschoben.	• Schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot ② nach unten.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmitteln oder Schaltern.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 87966

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 87966

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 87966

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Stanje informacij
Stav informaci · Stand der Informationen:
03 / 2013 · Ident.-No.: SWCD1000A1012013-2

IAN 87966